



KINGDOM OF BELGIUM

Koninkrijk België - Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR CANNED AND DRIED PET FOOD AND ORNAMENTAL BIRD/AQUATIC FEED OF POULTRY AND/OR PORCINE AND/OR OVINE MATERIAL FROM AUSTRALIA/NEW ZEALAND ORIGIN AND/OR EGGS AND/OR FISH AND/OR DAIRY PRODUCTS INTENDED FOR EXPORT FROM BELGIUM TO SOUTH AFRICA

Veterinair gezondheidscertificaat voor ingeblikte en gedroogde voeders voor gezelschapsdieren en voeder voor siervogels/waterdieren van pluimvee en/of varkens en/of materiaal van schapen van Australische/Nieuw-Zeelandse origine en/of eieren en/of vis en/of zuivelproducten bestemd voor de uitvoer van België naar Zuid-Afrika

Certificat sanitaire vétérinaire pour l'exportation, depuis la Belgique vers l'Afrique du Sud, d'aliments en conserve et d'aliments secs pour animaux de compagnie et d'aliments pour oiseaux/animaux aquatiques d'ornement, dérivés de volailles et/ou de porcs et/ou d'ovins originaires d'Australie/de Nouvelle-Zélande et/ou contenant des œufs et/ou du poisson et/ou des produits laitiers

RSA permit nr. :

Certif. nr. :

- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1. Country of origin /
Land van herkomst /
Pays de provenance : | BELGIUM
BELGIË
BELGIQUE | 2. Land of destination /
Land van bestemming /
Pays de destination : | SOUTH AFRICA
ZUID-AFRIKA
AFRIQUE DU SUD |
|--|--|---|--|
- 3. Competent authority / Bevoegde overheid / Autorité compétente :**
- | | | | |
|--|------------------------------|---|--|
| 3.1. Locale Control Unit /
Lokale Controle-eenheid /
Unité locale de contrôle : | LCU /
LCE /
ULC | 3.2. Adresse /
Adres /
Adresse : | |
|--|------------------------------|---|--|
- 4. Identification / Identificatie / Identification :**
- 4.1. Type of product /**
Soort product /
Type de produit :
- 4.2. Product derived from /**
Product afgeleid van /
Produit dérivé de :
- 4.3. Production date /**
Productiedatum /
Date de production :
- 4.4. Mass/volume /**
Massa/volume /
Masse/volume :
- 4.5. Packaging/cartons bearing the following markings /**
Verpakking/kartons met de volgende merktekens /
Emballage/cartons portant les marques suivantes :
- 4.6. Lot numbers /**
Lotnummers /
Numéros de lot :
- 5. Origin / Oorsprong / Origine :**
- 5.1. Manufacturer /**
Fabrikant /
Fabricant :

5.2. Consignor (Name and address) /

Afzender (naam en adres) /
Expéditeur (Nom et adresse) :

5.3. Place of loading/containerisation /

Plaats van lading/containerisatie /
Lieu de chargement/mise en conteneur :

5.4. Vessel/aircraft (voyage/flight number) /

Vaartuig/vliegtuig (reisweg/vluchtnummer) /
Navire/avion (numéro de traversée/de voyage) :

5.5. Container number /

Nummer van de container /
Numéro du conteneur :

5.6. Seal number /

Zegelnummer /
Numéro de sceau :

5.7. Date loaded/containerised /

Datum van lading/containerisatie /
Date du chargement/de la mise en conteneur :

6. Destination / Bestemming / Destination :

6.1. Consignee (name and address) /

Geadresseerde (naam en adres) /
Destinataire (nom et adresse) :

7. Health attestation / Gezondheidsattest / Certificat sanitaire :

I, an official veterinarian authorized by the Veterinary Authority of the country of origin, hereby certify that /

Ik, officiële dierenarts erkend door de veterinaire overheid van het land van herkomst, verklaar hierbij dat /

Je soussigné, vétérinaire officiel mandaté par les autorités vétérinaires du pays d'origine, certifie par la présente que :

7.1. The product was manufactured at facilities inspected and approved by the competent veterinary authority and subjected to regular audits or inspections, ensuring that inspections have been carried out by an official inspector, who is satisfied that the process is properly and hygienically carried out, to produce a product that is fit for animal consumption /

Het product werd vervaardigd in bedrijven die door de bevoegde veterinaire autoriteit gecontroleerd en erkend zijn en die onderworpen worden aan regelmatige audits of inspecties, waardoor gegarandeerd wordt dat de inspecties uitgevoerd werden door een officiële inspecteur die erop toeziet dat het proces naar behoren en hygiënisch gebeurt om een product te vervaardigen dat voor dierlijke consumptie geschikt is /

Le produit a été fabriqué dans des établissements inspectés et agréés par l'autorité vétérinaire compétente et a été soumis à des audits réguliers ou à des inspections régulières, garantissant que des inspections ont été réalisées par un inspecteur officiel qui est satisfait que le processus ait été réalisé de manière correcte et hygiénique afin de produire un produit propre à la consommation animale.

7.2. The raw materials (excluding honey, dairy products, eggs and products of fish and plant origin) used were either /

De gebruikte grondstoffen (met uitzondering van honing, zuivelproducten, eieren en producten van vis en plantaardige oorsprong)
zijn /

Les matières premières utilisées (à l'exception du miel, des produits laitiers, œufs, produits à base de poisson et produits d'origine végétale) :

7.2.1. derived from animals, which were healthy, free of disease and from which the meat was passed unconditionally fit for human consumption /

afkomstig van dieren, die gezond en vrij van ziekte zijn en waarvan het vlees onvoorwaardelijk geschikt voor menselijke consumptie werd bevonden /

sont dérivées d'animaux sains, exempts de maladies et dont la viande a été, sans la moindre réserve, déclarée propre à la consommation humaine

OR / OF / OU

7.2.2 derived from animals which were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection but not necessarily fit for human consumption following the post-mortem inspection, insofar that they did not show any signs of disease communicable to humans or animals; only with regard to parts which are allowed to be used in pet food in accordance with EU Regulations on animal by-products (e.g. heads, feet and feathers of poultry) /

afkomstig van dieren die geschikt werden bevonden voor de slacht voor menselijke consumptie na een ante-mortemkeuring, maar niet noodzakelijk geschikt werden bevonden voor menselijke consumptie na de post-mortemkeuring, voor zover dat ze geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden; enkel met betrekking tot delen die zijn toegestaan voor het gebruik in voeders voor gezelschapsdieren in overeenstemming met de EU-verordeningen inzake dierlijke bijproducten (bv koppen, poten en veren van pluimvee) /

sont dérivées d'animaux qui, suite à une inspection ante mortem, ont été déclarés propres à l'abattage en vue de la consommation humaine mais qui, après l'inspection post mortem, n'ont pas nécessairement été déclarés propres à la consommation humaine, dans la mesure où ils ne présentaient aucun signe de maladie transmissible à l'homme ou aux animaux ; uniquement en ce qui concerne les parties autorisées à être utilisées dans les aliments pour animaux de compagnie, conformément à la réglementation de l'UE relative aux sous-produits animaux (p.ex. têtes, pieds et plumes de volailles).

7.3. In the case of pet food (other than canned pet food), the pet food or all ingredients of animal origin (with the exception of honey) were subjected to a heat treatment whereby the inner core temperature was raised to at least 90°C throughout their substance. In the case of canned pet food the product, which is packed in hermetically sealed containers, has been heated to obtain a Fo value of 3 or more. Every precaution was taken to ensure that the material was not contaminated in any way after the heat treatment and the material was packed into new/properly disinfected containers/bags/sacks /

In het geval van voeders voor gezelschapsdieren (ander dan blikvoeder voor gezelschapsdieren), werden ofwel de voeders voor gezelschapsdieren ofwel alle ingrediënten van dierlijke oorsprong (met uitzondering van honing) onderworpen aan een warmtebehandeling waarbij de inwendige kerntemperatuur werd behaald van ten minste 90°C in de gehele massa. In het geval van ingeblikte voeders voor gezelschapsdieren werd het product, dat in hermetisch afgesloten verpakkingen werd verpakt, verhit om een Fo-waarde van 3 of meer te bekomen. Alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om ervoor te zorgen dat het materiaal op geen enkele wijze is besmet na de warmtebehandeling en het materiaal is verpakt in nieuwe/ontsmette containers/recipiënten/zakken /

Dans le cas d'aliments pour animaux de compagnie (autres que les aliments pour animaux de compagnie en conserve), soit les aliments tout entiers soit tous les ingrédients d'origine animale (à l'exception du miel) ont été soumis à un traitement thermique, atteignant ainsi une température à coeur d'au moins 90°C dans l'ensemble de leur masse. Dans le cas d'aliments en conserve pour animaux de compagnie, les aliments ont été soumis à un traitement thermique dans des récipients hermétiquement clos de façon à atteindre une valeur Fo de 3 ou plus. Toutes les précautions ont été prises afin d'éviter toute contamination des produits après le traitement thermique, et les produits ont été conditionnés dans des conteneurs/réceptacles/sacs neufs ou dûment désinfectés.

7.4. The product does not contain any material of bovine, ovine, caprine or lagomorph origin, except ovine material of New Zealand and/or Australian origin /

Het product bevat geen materiaal van runderen, schapen, geiten of lagomorfen, met uitzondering van schapenmateriaal van Nieuw-Zeelandse en/of Australische afkomst /

Les produits ne contiennent aucune matière dérivée de bovins, d'ovins, de caprins ou de lagomorphes, à l'exception de matières ovines originaires de Nouvelle-Zélande et/ou d'Australie.

7.4.1. Products were manufactured on premises where an inspection has been carried out by an official inspector, who is satisfied that /

Producten werden vervaardigd in bedrijven waar een inspectie werd uitgevoerd door een officiële inspecteur, die erop toeziet dat /

Les produits ont été fabriqués dans un établissement ayant été soumis à une inspection par un inspecteur officiel, lequel a vérifié :

- **a system of segregation is in place which is sufficient to guarantee the origin of the imported materials /**
een systeem van scheiding aanwezig is dat voldoende is, om de herkomst van de ingevoerde materialen te garanderen /
qu'un système de séparation suffisant a été mis en place pour garantir la provenance des matières importées ;
- **a system of traceability is in place to guarantee legal importation of the raw materials imported from New Zealand and/or Australia /**
een systeem van traceerbaarheid aanwezig is om de legale invoer van de uit Nieuw-Zeeland en/of Australië geïmporteerde grondstoffen te garanderen /
qu'un système de traçabilité a été mis en place pour garantir la légalité des importations de matières premières en provenance de Nouvelle-Zélande et/ou d'Australie ;
- **all imported materials are legally imported and released in compliance with EU legislation /**
alle geïmporteerde materialen op legale wijze ingevoerd zijn en in overeenstemming met de EU-wetgeving zijn vrijgegeven /
que toutes les matières importées l'ont été de façon légale et ont été mises en libre circulation conformément à la législation de l'UE ;

7.5. For pet food (other than canned pet food), random samples were taken during manufacture and/or storage and tested with the following standards /

Voor voeders voor gezelschapsdieren (ander dan blikvoeder voor gezelschapsdieren) werden willekeurige stalen genomen tijdens de productie of na opslag en getest met de volgende normen /

En ce qui concerne les aliments destinés aux animaux de compagnie (autres que les aliments pour animaux de compagnie en conserve), des échantillons aléatoires ont été prélevés au cours de la fabrication et/ou de l'entreposage, et ont été analysés sur base des normes suivantes :

Salmonella: absence in 25g, n=5, c=0, m=0, M=0⁽¹⁾ (Free of Salmonella) /

Salmonella: afwezigheid in 25g, n=5, c=0, m=0, M=0⁽¹⁾ (Vrij van Salmonella) /

Salmonelles : absence dans 25g, n=5, c=0, m=0, M=0⁽¹⁾ (Exempt de Salmonelles) ;

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=3 x 10² in 1g⁽¹⁾ /

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=3 x 10² in 1g⁽¹⁾ /

Entérobactériacées : n=5, c=2, m=10, M=3 x 10² in 1g⁽¹⁾.

7.6. The consignment was sealed under supervision of the official veterinary services /

De zending werd verzegeld onder toezicht van de officiële veterinaire diensten /

L'envoi a été scellé sous la surveillance des services vétérinaires officiels.

Name in capital letters of the official veterinarian /

Naam van de officiële dierenarts in drukletters /

Nom du vétérinaire officiel en lettres capitales :

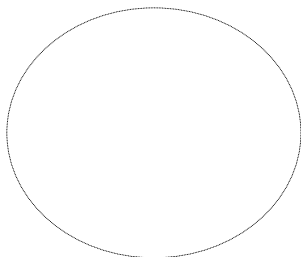
Done at / Gegeven te / Fait à :

Signature of the official veterinarian /

Handtekening van de officiële dierenarts /

Done on / Gedaan op / Fait le :

Signature du vétérinaire officiel :



Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

- (1) n = **number of units comprising the sample** / aantal eenheden waaruit het monster bestaat / nombre d'unités constituant l'échantillon
 m = **threshold value for the number of bacteria; the result is satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed n** / drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat is bevredigend als het aantal bacteriën in alle staaleenheden niet meer bedraagt dan n / valeur seuil pour le nombre de bactéries ; le résultat est satisfaisant si le nombre de bactéries dans toutes les unités d'échantillon n'excède pas n.
 M = **maximum value for the number of bacteria, the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is M or more** / maximumwaarde voor het aantal bacteriën, het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer staaleenheden gelijk is aan of meer bedraagt dan M / valeur maximale pour le nombre de bactéries, le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans une ou plusieurs unités d'échantillonnage est égal ou supérieur à M.
 c = **number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample units is m or less** / aantal staaleenheden waarin het aantal bacteriën tussen m en M mag zijn, waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het aantal bacteriën van de andere eenheden gelijk is aan of minder bedraagt dan m / nombre d'unités d'échantillonnage dans lequel le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres unités de l'échantillon est égal ou inférieur à m.